



VERWENDUNGSNACHWEIS

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

Office franco-allemand pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris
☎ 01.40.78.18.18
Télécopie 01.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Molkenmarkt 1, D-10179 Berlin
☎ 030 / 288 757-0
Telefax 030 / 288 757-88

Antragsteller (Örtlicher Träger / Einzelantragsteller)			
Straße			
PLZ		Ort	
Bundesland			
Telefon		Telefax	
E-mail			
Kontoinhaber			
Verwendungszweck			
Bank	BLZ	Kto.-Nr.	

Stempel der Zentrale	
Zentrale Nr.	
Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen	
Akte Nr.	
Konto-Nr.	601-

Partner (Institution / Betrieb / Verein / Verband usw.)			
Straße			
PLZ		Ort	
Bundesland			
Telefon		Telefax	
E-mail			

Bitte die Bewilligungsnummer übertragen			
Im dezentralisierten Verfahren bitte Lfd. Nr. aus Antrag einsetzen			

PLZ	
Ort des Programms	
Bundesland / Académie	
Antragsteller	
Tag der Ankunft am Programmmort	
Tag der Abreise vom Programmmort	
Partnergruppe (nur bei Drittortbegegnungen)	
Tag der Ankunft am Programmmort	
Tag der Abreise vom Programmmort	

Thema / Titel des Projekts	
<i>Betreffendes Feld ankreuzen</i>	
Gruppen	
Jugendbegegnungen	<input type="checkbox"/>
Pädagogische oder sprachliche Ausbildung	<input type="checkbox"/>
Vorbereitung / Evaluierung (Institutionelle Kooperation)	<input type="checkbox"/>
Sprachkurse	<input type="checkbox"/>
Einzelstipendien	
Einzel austausch (auch Voltaire-Programm)	<input type="checkbox"/>
Forschungsorientierte Hochschulstipendien	<input type="checkbox"/>
Reisestipendien / Jobs	<input type="checkbox"/>
Praktika	<input type="checkbox"/>
Arbeit beim Partner	<input type="checkbox"/>
Multiplikatoren Aufenthalte	<input type="checkbox"/>

Vorgesehene Teilnehmerzahl			
	Deutsche	Franzosen	Andere Nationalität
Jugendliche unter 16 Jahren			
Jugendliche über 16 Jahren			
Studenten			
Lehrer / Begleiter			
Junge Berufstätige			
Arbeitslose			
Unterbringung (bitte Teilnehmerzahl angeben)			
in Familien			Sonstiges
Gehören Sie einem Bundesverband an ?			
Ja		Nein	
Wenn ja, welchem			
Besteht eine Städtepartnerschaft ?			
Ja		Nein	

Leiter (in) des Programms				
Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Mitarbeiter (in) im Leitungsteam				
Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Name, Vorname			Alter	
Anschrift				
Tel.	Fax		E-mail	
Beruf				
Pädagogische Qualifikation				
Sprachliche Qualifikation				

Gruppenbegegnungen

Bitte getrenntes Blatt mit allen Informationen (Nr. 1-9) beifügen

1. Wie ist das Programm tatsächlich durchgeführt worden ?
2. Mit welchen pädagogischen Methoden und Hilfsmitteln wurde das Programm verwirklicht ?
3. Wie wurde die sprachliche Verständigung während des Programms sichergestellt ? Wurde eine Sprachanimation bzw. wurden sprachliche Aktivitäten während des Programms regelmäßig durchgeführt ?
4. Welche Texte (Zeitungsartikel, "Lehrgangszeitung" usw.) wurden während des Programms oder danach verfaßt ? Bitte je ein Exemplar an das DFJW senden.
5. Wie wurde das Programm ausgewertet ? Mit dem Leitungsteam, mit den Teilnehmern, mit der Organisation usw. ?
6. Welche Konsequenzen können aus den im Programm gemachten Erfahrungen gezogen werden ? (Zielvorstellung, Dauer des Programms, Aktivitäten, Zusammensetzung der Gruppe, Altersgruppierung, Behinderte usw.)
7. Hat es sich um einen erstmaligen deutsch-französischen Austausch des örtlichen Trägers gehandelt ?
8. Ist eine weitere deutsch-französische Begegnung beabsichtigt ? Falls ja, bitte angeben mit wem, wann und wo.
9. Sonstige Informationen.

Einzelstipendien

Bitte getrenntes Blatt mit Bericht beifügen

Programme mit Teilnehmern aus einem Drittland

Thema			
Name der Partner-Organisation aus dem Drittland			
Anschrift			
Land			
Telefon		Telefax	
E-mail			

Ausgaben		
1. Fahrtkosten (Hin- und Rückreise)		
Deutsche (D)		€
Franzosen (F)		€
Andere Nationalität (A.N.)		€
2. Aufenthaltskosten		
Deutsche (D)		€
Franzosen (F)		€
Andere Nationalität (A.N.)		€
3. Sonstige Aufwendungen		
a) Programme besonderer Qualität		
		€
b) Sprachförderung		
		€
c) Organisationskosten		
		€
d) Sonstige Kosten		
		€
Insgesamt		€

Einnahmen							
1. Beim DFJW beantragter Zuschuss							
a) Fahrtkosten							
Nat.	Teilnehmer	Pauschale/Teiln.			oder/Pauschale allg.		
A		X	=	€	=		€
F		X	=	€	=		€
A.N.		X	=	€	=		€
b) Aufenthaltskosten / Stipendium							
Nat.	Teilnehmer	Tagessatz/Pauschale	Tage/Monat				
A	X	X	=				€
F	X	X	=				€
A.N.	X	X	=				€
c) Sonstige Aufwendungen							
Programmkosten (s. 3a)							€
Sprachförderung (s. 3b)							€
d) Verwaltungskosten							
Teilnehmer		Pauschale/Teiln.			oder/Pauschale allg.		
X		=		€	=		€
Zwischensumme (1a bis 1d)							€
2. Sonstige Zuschüsse							€
Bitte angeben (z.B. Land, Kreis, Gemeinde, oder private Zuschußgeber)							
3. Eigenleistung der Teilnehmer							€
4. Eigenleistung des Trägers							€
Insgesamt							€

Der / Die Unterzeichner(in)	
(Name und Funktion des / der Vertretungsberechtigten des örtlichen Trägers / des Einzelantragsstellers)	
Telefon	
(Vorwahl)	(Rufnummer)
versichert die Richtigkeit der gemachten Angaben und erkennt die Richtlinien des Deutsch-Französischen Jugendwerks an. Er / Sie versichert zugleich, mit seinem / ihrem französischen Partner abgesprochen zu haben, daß dieser für das auf Seite 1 bezeichnete Programm keinen eigenen Antrag stellen wird.	
,den	
(Rechtsverbindliche Unterschrift)	

Entscheidung der mitverantwortlichen Zentralstelle	
Datum	Unterschrift

Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen			
Endgültiger Zuschuss :		€	
Anzahlung :		€	
Restbetrag :		€	Rückzahlung : €